

HTW-VM-35FT

ES Manual de usuario. Ventilador de mesa

EN User manual. Table fan

FR Manuel de l'utilisateur. Ventilateur de table

PT Manual do utilizador. Ventilador de mesa

IT Manuale utente. Ventilatore di tavolo



+ info



Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto | Please, read carefully this manual before using the product | Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions | Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento | Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

HTW-VM-35FT



ESPAÑOL

Manual de usuario. Ventilador de mesa

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE VENTILADOR**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros involucrados.

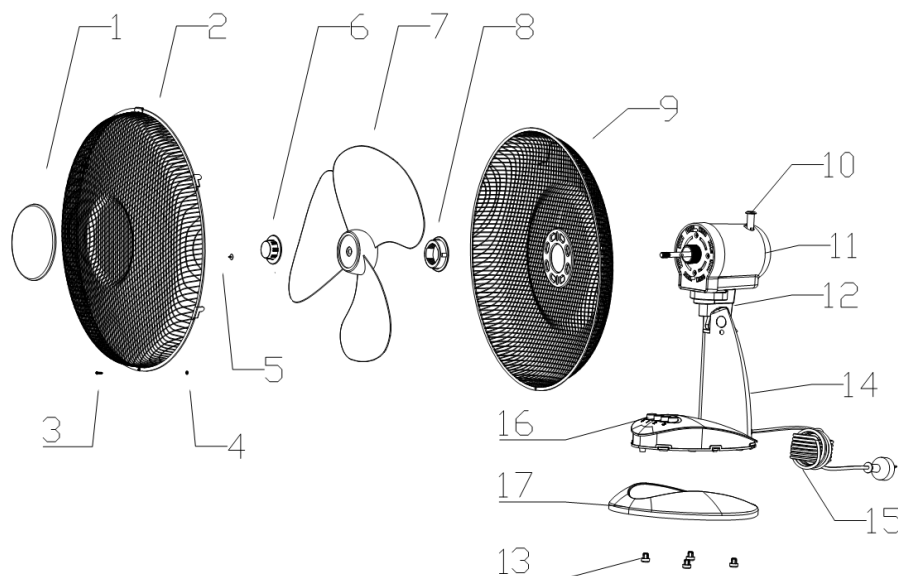
Los niños no deben jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

AL UTILIZAR APARATOS ELÉCTRICOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR PRECAUCIONES BÁSICAS PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES A LAS PERSONAS, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

1. Utilice este ventilador únicamente como se describe en este manual. Otro uso no recomendado puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
2. Este producto está diseñado ÚNICAMENTE para uso doméstico y no para uso industrial o en exteriores.
3. Para protegerse contra descargas eléctricas, no coloque el ventilador en la ventana, no sumerja la unidad, el enchufe o el cable en agua ni lo rocíe con líquidos.
4. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, inviértalo. Si aún así no encaja, comuníquese con un electricista calificado. NO intente anular esta característica de seguridad.
5. Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
6. Presione el botón OFF y desenchufe el ventilador del tomacorriente cuando no esté en uso, cuando mueva el ventilador de un lugar a otro y antes de limpiarlo.
7. Para desconectar el ventilador, primero presione el botón OFF, agarre el enchufe y sáquelo del tomacorriente de pared. Nunca tire del cable.
8. No opere el ventilador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
9. No coloque el ventilador ni ninguna pieza cerca de una llama abierta, cocina u otro aparato de calefacción.
10. No opere el ventilador con un cable o enchufe dañado o si el producto no funciona correctamente, se ha caído o está dañado de alguna manera (consulte la garantía)..
11. Evite el contacto con las piezas móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
13. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
14. No cuelgue ni monte el ventilador en una pared o techo.
15. No lo opere si la carcasa del ventilador está retirada o dañada.
16. Un ajuste flojo entre el tomacorriente de AC (receptáculo) y el enchufe puede causar sobrecalentamiento y distorsión del enchufe. Comuníquese con un electricista calificado para reemplazar el tomacorriente flojo o desgastado.

1. Anillo con logotipo
2. Parrilla delantera
3. Tornillo para rejilla
4. Tuerca para rejilla
5. Tornillo para anillo con logo
6. Tuerca de hoja
7. Aspa del ventilador
8. Tuerca de rejilla
9. Rejilla trasera
10. Control oscilante
11. Motor
12. Cuello
13. Goma para pies
14. Cuerpo
15. Cable de alimentación
16. Control de velocidad
17. Base

**Paso 1:**

- Inserte el conjunto del cuerpo del ventilador en la base.
- Coloque las 4 piezas de goma para pies proporcionadas en el orificio debajo de la cubierta de la base.

Paso 2:

- Desenrosque la tuerca de la rejilla en el sentido de las agujas del reloj y retírela.
- Coloque la rejilla trasera en la posición adecuada con la manija hacia arriba.
- Atornille firmemente la tuerca de la hoja para fijar la rejilla trasera.
- Deseche la funda de plástico en el eje del motor.
- Instale la hoja en el eje hasta que el pasador de retención encaje en la muesca de la hoja.
- Coloque la tuerca de la cuchilla en el eje del motor en el sentido contrario a las agujas del reloj (apriete girándola hacia la izquierda)
- Utilice 1 tornillo para instalar el anillo con el logotipo en el medio de la rejilla delantera.
- Monte la rejilla delantera en la rejilla trasera colgando el gancho superior de la rejilla delantera sobre la parte superior de la rejilla trasera. Cierre los cierres alrededor de la rejilla. Finalmente coloque la tuerca de la rejilla y atorníllela a través del orificio en el borde inferior de la rejilla frontal y apriete.

Paso 3:

- Coloque su ventilador sobre una superficie nivelada y seca.
- Conecte el cable de alimentación a tomas de pared de 220-240 V.

FUNCIONES DEL PANEL DE OPERACIÓN**CONTROLAR LA VELOCIDAD**

La velocidad se controla mediante el interruptor de botón.

0= OFF **1=** Baja **2=** Media **3=** Alta

Para encender el ventilador, presione el interruptor de botón deseado.

1= Baja **2=** Media **3=** Alta

CONTROL DE OSCILACIÓN

Para hacer que el ventilador oscile, presione hacia abajo la perilla de oscilación ubicada en la parte superior de la carcasa del motor. Para detener la oscilación del ventilador, tire hacia arriba de la perilla de oscilación cuando el ventilador esté en la posición deseada.

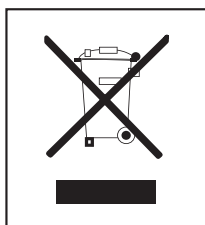
CONTROL DE INCLINACIÓN

El flujo de aire se puede ajustar hacia arriba o hacia abajo inclinando el cabezal del ventilador como se desee.

- **DESCONECTE** el ventilador antes de limpiarlo.
- Utilice sólo un paño suave y húmedo para limpiar suavemente el ventilador.
- **NO** sumerja el ventilador en agua y nunca permita que gotee agua dentro de la carcasa del motor.
- **NO** utilice gasolina, diluyente de pintura u otros productos químicos para limpiar el ventilador.
- Retire la rejilla frontal.
- Desenrosque el Spinner (perilla de la hoja) girándolo **EN EL SENTIDO DE LAS HORQUILLAS (ROSCA INVERSA)**.
- Retire las aspas del ventilador de la carcasa del motor.
- Limpie suavemente las aspas del ventilador y las rejillas con un paño húmedo.
- Vuelva a ensamblar el ventilador siguiendo los últimos tres pasos en **MONTAJE DE HOJAS Y REJILLA**.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN**ALMACENAMIENTO**

- Para guardarlo, desmonte y limpie el ventilador con cuidado según las instrucciones y guárdelo en su caja original. Puede dejar el ventilador montado y tapado para protegerlo del polvo. Guarde el ventilador en un lugar fresco y seco.

**ELIMINACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS Y BATERÍAS**

Tras la implementación de la Directiva Europea 2002/96/UE en el ordenamiento jurídico nacional, se aplica lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden eliminar con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a devolver los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil en los puntos de recogida públicos habilitados al efecto o en los puntos de venta. Los detalles al respecto están definidos por la legislación nacional del país respectivo. Este símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el paquete indica que un producto está sujeto a estas regulaciones. Al reciclar, reutilizar los materiales u otras formas de utilizar dispositivos viejos, estás haciendo una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente.

HTW-VM-35FT



ENGLISH

User manual. Table fan

SAFETY PRECAUTIONS**READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

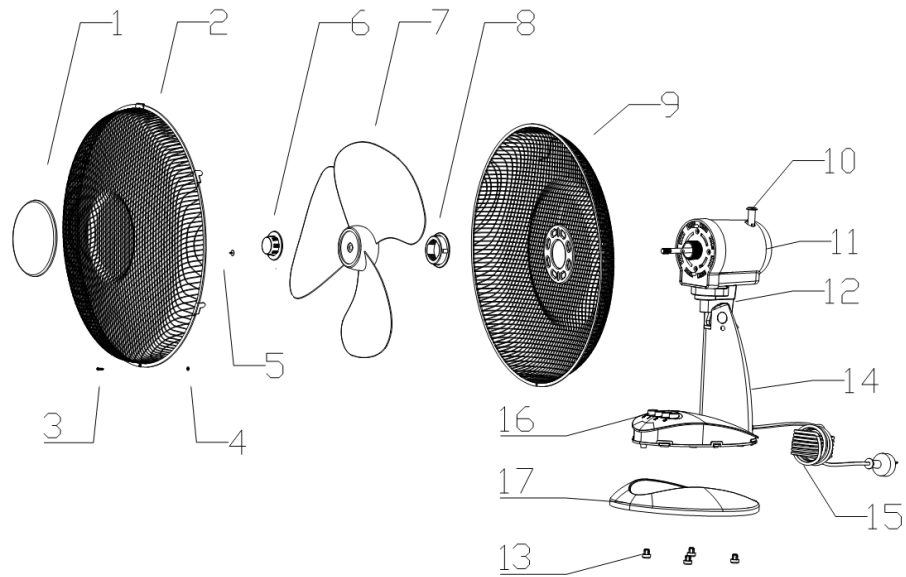
Children shall not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device.

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, AND INJURY TO PERSONS, INCLUDING THE FOLLOWING:

1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use ONLY and not for industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to defeat this safety feature.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Press the OFF button and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
7. To disconnect the fan, first press the OFF button, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
8. Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not operate the fan with a damaged cord or plug or if the product malfunctions, is dropped or damaged in any manner (see warranty).
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacture may be hazardous.
13. Place the fan on a dry, level surface.
14. Do not hang or mount fan on a wall or ceiling.
15. Do not operate if the fan housing is removed or damaged.
16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

1. Logo ring
2. Front grille
3. Screw for grille
4. Nut for grille
5. Screw for logo ring
6. Blade nut
7. Fan blade
8. Grille nut
9. Back grille
10. Oscillating control
11. Motor
12. Neck
13. Foot rubber
14. Body
15. Power cord
16. Speed control
17. Base

**Step 1:**

- Insert the Fan Body assembly into the base.
- Putting the 4pcs of foot rubber provided into the hole under the base cover.

Step 2:

- Unscrew the the Grille nut clockwise and remove.
- Set the back grille in the proper position with the handle up.
- Screw on blade nut tightly to attach back grille.
- Discard plastic sleeve on motor shaft.
- Install the blade onto the shaft until the retaining pin fits into the notch on the blade.
- Fit the blade nut to the motor shaft counter clockwise (tighten by turning to the left)
- Use 1 screw to install the logo ring in the middle of front grille.
- Mount Front Grille onto back Grille by hanging the top hook clip of front grille over the top of the back Grille. Close the clasps all around the grille. Finally fit the grille nut and screw through the hole in the bottom edge of the front grille and tighten.

Step 3:

- Place your fan on a level and dry surface.
- Plug the power cord into AC220-240V wall outlets.

FUNCTIONS OF OPERATION PANEL**CONTROLLING SPEED**

Speed is controlled by the button switch.

0= OFF **1=** Low **2=** Medium **3=** High

To turn the fan on, press the desired button switch.

1= Low **2=** Medium **3=** High

OSCILLATION CONTROL

To make the fan oscillate, push down on the oscillation knob located on the top of the motor housing. To stop the fan from oscillating, pull up on the oscillation knob when the fan is in the desired position.

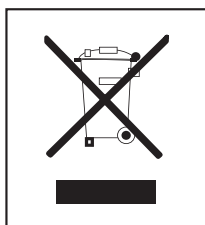
TILT CONTROL

The airflow can be adjusted upward or downward by tilting the fan head as desired.

- **UNPLUG** the fan before cleaning.
- Use only a soft, damp cloth to gently wipe the fan clean.
- **DO NOT** immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- **DO NOT** use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- Remove the Front Grille.
- Unscrew the Spinner (blade knob) by turning it **CLOCKWISE (REVERSE THREAD)**.
- Pull the Fan Blade away from the Motor Housing.
- Gently wipe the Fan Blade and Grilles with a damp cloth.
- Re-assemble the fan by following the last three steps in **ASSEMBLY OF BLADE AND GRILLE**.

STORAGE AND DISPOSAL INSTRUCTIONS**STORAGE**

- For storage, disassemble and clean the fan carefully as instructed and store in its original box. You may leave the fan assembled and covered to protect it from dust. Store the fan in a cool, dry place.

DISPOSAL OF APPLIANCES AND BATTERIES

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to

these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

HTW-VM-35FT



FRANÇAIS

Manuel de l'utilisateur. Ventilateur de table

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CE VENTILATEUR****AVERTISSEMENT**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

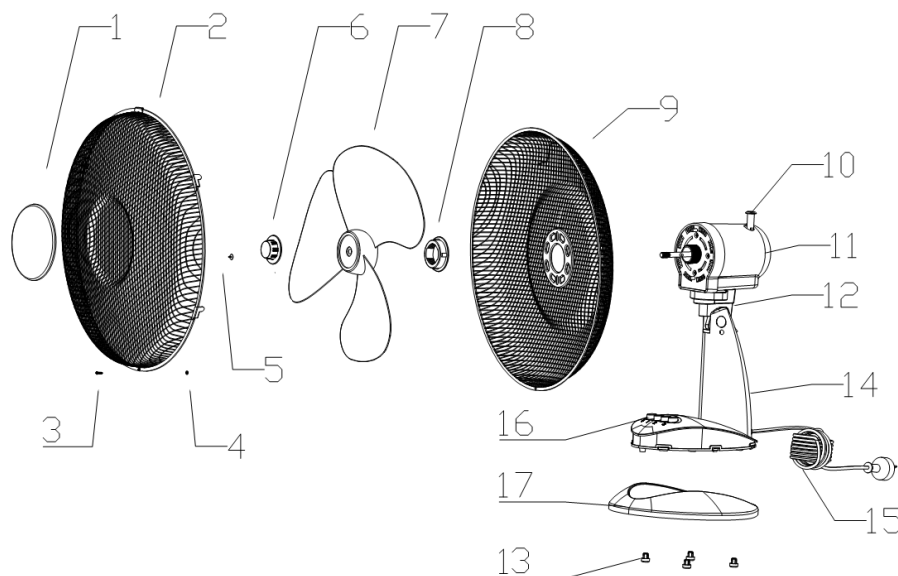
Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES PRÉCAUTIONS DE BASE DOIVENT TOUJOURS ÊTRE SUIVIES POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURES CORPORELLES, NOTAMMENT LES SUIVANTES :

1. Utilisez ce ventilateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Ce produit est destiné à un usage domestique **UNIQUEMENT** et non à un usage industriel ou extérieur.
3. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne placez pas le ventilateur dans la fenêtre, ne plongez pas l'appareil, la fiche ou le cordon dans l'eau et ne vaporisez pas de liquides.
4. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, inversez-la. Si cela ne convient toujours pas, contactez un électricien qualifié. N'essayez **PAS** de neutraliser ce dispositif de sécurité.
5. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
6. Appuyez sur le bouton OFF et débranchez le ventilateur de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsque vous déplacez le ventilateur d'un endroit à un autre et avant de le nettoyer.
7. Pour débrancher le ventilateur, appuyez d'abord sur le bouton OFF, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale. Ne tirez jamais par le cordon.
8. Ne faites pas fonctionner le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
9. Ne placez pas le ventilateur ou toute pièce à proximité d'une flamme nue, d'un appareil de cuisson ou de tout autre appareil de chauffage.
10. N'utilisez pas le ventilateur avec un cordon ou une fiche endommagés ou si le produit fonctionne mal, est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit (voir la garantie).
11. Évitez tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
12. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.
13. Placez le ventilateur sur une surface sèche et plane.
14. Ne pas accrocher ou monter le ventilateur sur un mur ou un plafond.
15. Ne pas faire fonctionner si le boîtier du ventilateur est retiré ou endommagé.
16. Un ajustement lâche entre la prise secteur (prise) et la fiche peut provoquer une surchauffe et une déformation de la fiche. Contactez un électricien qualifié pour remplacer une prise desserrée ou usée.

1. Bague logotypée
2. Grille avant
3. Vis pour grille
4. Écrou pour grille
5. Vis pour anneau logo
6. Écrou de lame
7. Pale de ventilateur
8. Écrou de grille
9. Calandre arrière
10. Commande oscillante
11. Moteur
12. Cou
13. Caoutchouc de pied
14. Corps
15. Cordon d'alimentation
16. Contrôle de vitesse
17. Base

**Étape 1:**

- Insérez l'ensemble du corps du ventilateur dans la base.
- Mettez les 4 pièces de caoutchouc de pied fournies dans le trou sous le couvercle de base.

Étape 2:

- Dévissez l'écrou de la grille dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- Réglez la grille arrière dans la bonne position avec la poignée vers le haut.
- Vissez fermement l'écrou de la lame pour fixer la grille arrière.
- Jeter le manchon en plastique sur l'arbre du moteur.
- Installez la lame sur l'arbre jusqu'à ce que la goupille de retenue s'insère dans l'encoche de la lame.
- Monter l'écrou de lame sur l'arbre du moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (serrer en tournant vers la gauche)
- Utilisez 1 vis pour installer l'anneau du logo au milieu de la calandre.
- Montez la grille avant sur la grille arrière en accrochant le crochet supérieur de la grille avant sur le dessus de la grille arrière. Fermez les fermoirs tout autour de la grille. Enfin, installez l'écrou de la grille et vissez-le dans le trou situé sur le bord inférieur de la grille avant et serrez.

Étape 3:

- Placez votre ventilateur sur une surface plane et sèche.
- Branchez le cordon d'alimentation dans des prises murales AC220-240V.

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE**CONTRÔLE DE LA VITESSE**

La vitesse est contrôlée par l'interrupteur à bouton.

0= OFF **1=** Faible **2=** Moyen **3=** Haut

Pour allumer le ventilateur, appuyez sur le bouton interrupteur souhaité.

1= Faible **2=** Moyen **3=** Haut

CONTRÔLE D'OSCILLATION

Pour faire osciller le ventilateur, appuyez sur le bouton d'oscillation situé sur le dessus du boîtier du moteur. Pour arrêter le ventilateur d'osciller, tirez vers le haut sur le bouton d'oscillation lorsque le ventilateur est dans la position souhaitée.

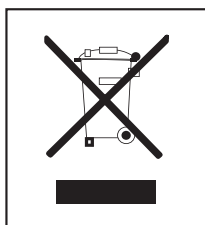
CONTRÔLE D'INCLINAISON

Le débit d'air peut être ajusté vers le haut ou vers le bas en inclinant la tête du ventilateur comme vous le souhaitez.

- **DÉBRANCHEZ** le ventilateur avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour essuyer délicatement le ventilateur.
- **NE PAS** immerger le ventilateur dans l'eau et ne jamais laisser l'eau s'égoutter dans le boîtier du moteur.
- N'utilisez **PAS** d'essence, de diluant à peinture ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le ventilateur.
- Retirez la grille avant.
- Dévissez le spinner (bouton de lame) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une **MONTRE (FILETAGE INVERSÉ)**.
- Éloignez la pale du ventilateur du boîtier du moteur.
- Essuyez délicatement les pales du ventilateur et les grilles avec un chiffon humide.
- Réassemblez le ventilateur en suivant les trois dernières étapes de **ASSEMBLAGE DE LA PALE ET DE LA GRILLE**.

CONSERVATION

- Pour le stockage, démontez et nettoyez soigneusement le ventilateur comme indiqué et rangez-le dans sa boîte d'origine. Vous pouvez laisser le ventilateur assemblé et couvert pour le protéger de la poussière. Rangez le ventilateur dans un endroit frais et sec.

**ÉLIMINATION DES APPAREILS ET DES PILES**

Après la mise en œuvre de la directive européenne 2002/96/UE dans l'ordre juridique national, les dispositions suivantes s'appliquent :

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus par la loi de restituer les appareils électriques et électroniques en fin de vie aux points de collecte publics aménagés à cet effet ou aux points de vente. Les détails à ce sujet sont définis par la loi nationale

du pays concerné. Ce symbole sur le produit, le manuel d'instructions ou l'emballage indique qu'un produit est soumis à cette réglementation. En recyclant, en réutilisant les matériaux ou en utilisant d'autres formes de valorisation d'anciens appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

HTW-VM-35FT



PORTUGUÊS

Manual do utilizador. Ventilador de mesa

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE USAR ESTE VENTILADOR**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham idade igual ou superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.

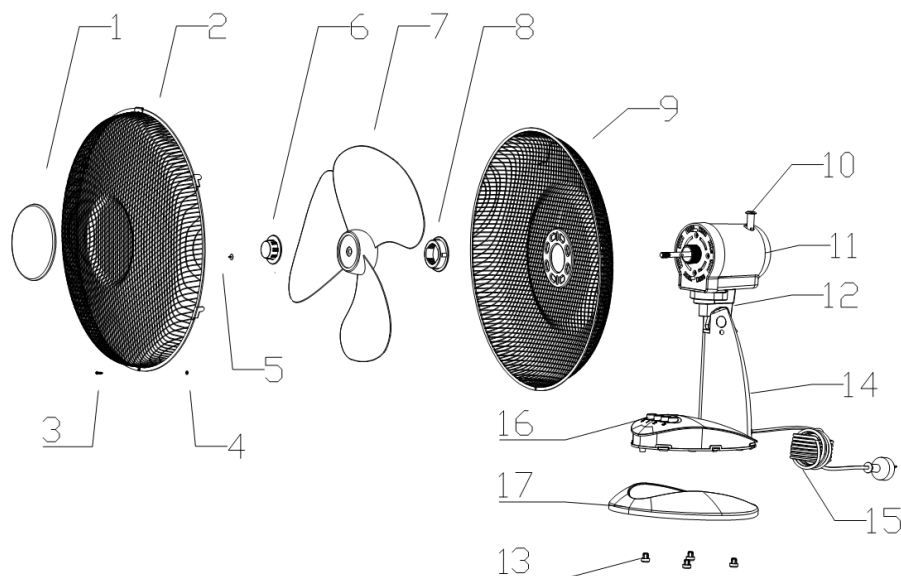
As crianças não devem brincar com o aparelho.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar perigos. Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use este ventilador com nenhum dispositivo de controle de velocidade de estado sólido.

AO UTILIZAR APARELHOS ELÉCTRICOS, DEVEM SER SEMPRE SEGUIDAS PRECAUÇÕES BÁSICAS PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO E LESÕES PESSOAIS, INCLUINDO AS SEGUINTE:

1. Use este ventilador apenas conforme descrito neste manual. Outro uso não recomendado pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos às pessoas.
2. Este produto destina-se SOMENTE para uso doméstico e não para uso industrial ou externo.
3. Para se proteger contra choque elétrico, não coloque o ventilador na janela, não mergulhe a unidade, o plugue ou o cabo em água ou borrfes líquidos.
4. Se o plugue não encaixar totalmente na tomada, inverta o plugue. Se ainda assim não couber, entre em contato com um eletricista qualificado. NÃO tente anular este recurso de segurança.
5. É necessária supervisão cuidadosa quando qualquer aparelho for usado por ou perto de crianças.
6. Pressione o botão OFF e desconecte o ventilador da tomada quando não estiver em uso, ao movê-lo de um local para outro e antes de limpá-lo.
7. Para desconectar o ventilador, primeiro pressione o botão OFF, segure o plugue e retire-o da tomada. Nunca puxe pelo cabo.
8. Não opere o ventilador na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
9. Não coloque o ventilador ou qualquer peça perto de chamas, cozinhas ou outros aparelhos de aquecimento.
10. Não opere o ventilador com um cabo ou plugue danificado ou se o produto apresentar mau funcionamento, cair ou estiver danificado de alguma forma (consulte a garantia).
11. Evite o contato com peças móveis do ventilador.
12. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode ser perigoso.
13. Coloque o ventilador em uma superfície nivelada e seca.
14. Não pendure ou monte o ventilador na parede ou no teto.
15. Não opere se a carcaça do ventilador for removida ou danificada.
16. Um encaixe frouxo entre a tomada CA (receptáculo) e o plugue pode causar superaquecimento e distorção do plugue. Contate um eletricista qualificado para substituir a tomada solta ou desgastada.

1. Anel com logotipo
2. Grade frontal
3. Parafuso para grade
4. Porca para grelha
5. Parafuso para anel de logotipo
6. Porca da lâmina
7. Lâmina da ventoinha
8. Porca de grelha
9. Grade traseira
10. Controle oscilante
11. Motor
12. Pescoço
13. Borracha para os pés
14. Corpo
15. Cabo de alimentação
16. Controle de velocidade
17. Base

**Etapa 1:**

- Insira o conjunto do corpo do ventilador na base.
- Colocar os 4 pés de borracha fornecidos no orifício sob a tampa da base.

Etapa 2:

- Desparafuse a porca da grade no sentido horário e remova-a.
- Coloque a grade traseira na posição adequada com a alça para cima.
- Aparafuse bem a porca da lâmina para fixar a grelha traseira.
- Descarte a luva plástica no eixo do motor.
- Instale a lâmina no eixo até que o pino de retenção se encaixe no entalhe da lâmina.
- Encaixe a porca da lâmina no eixo do motor no sentido anti-horário (aperte girando para a esquerda)
- Use 1 parafuso para instalar o anel do logotipo no meio da grade frontal.
- Monte a grade frontal na grade traseira pendurando o clipe de gancho superior da grade frontal sobre a parte superior da grade traseira. Feche os fechos ao redor da grade. Por fim, coloque a porca da grelha e aparafuse-a através do orifício na extremidade inferior da grelha frontal e aperte.

Etapa 3:

- Coloque o ventilador em uma superfície nivelada e seca.
- Conecte o cabo de alimentação nas tomadas AC220-240V.

FUNÇÕES DO PAINEL DE OPERAÇÃO**CONTROLANDO A VELOCIDADE**

A velocidade é controlada pelo botão.

0= OFF **1=** Baixa **2=** Média **3=** Alta

Para ligar o ventilador, pressione o botão desejado.

1= Baixa **2=** Média **3=** Alta

CONTROLE DE OSCILAÇÃO

Para fazer o ventilador oscilar, pressione o botão de oscilação localizado na parte superior da carcaça do motor. Para impedir a oscilação do ventilador, puxe o botão de oscilação para cima quando o ventilador estiver na posição desejada.

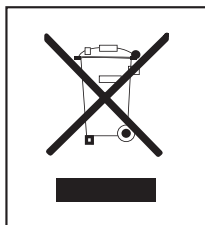
CONTROLE DE INCLINAÇÃO

O fluxo de ar pode ser ajustado para cima ou para baixo inclinando a cabeça do ventilador conforme desejado.

- **DESLIGUE** o ventilador antes de limpar.
- Use apenas um pano macio e úmido para limpar suavemente o ventilador.
- **NÃO** mergulhe o ventilador em água e nunca permita que água pingue na carcaça do motor.
- **NÃO** use gasolina, diluente ou outros produtos químicos para limpar o ventilador.
- Remova a grade frontal.
- Desparafuse o girador (botão da lâmina) girando-o no sentido **HORÁRIO (ROSCA REVERSA)**.
- Retire a pá do ventilador da carcaça do motor.
- Limpe suavemente a lâmina do ventilador e as grades com um pano úmido.
- Monte novamente o ventilador seguindo os últimos três passos em **MONTAGEM DA LÂMINA E GRELHA**.

ARMAZENAMENTO

- Para armazenamento, desmonte e limpe o ventilador cuidadosamente conforme as instruções e guarde-o em sua caixa original. Você pode deixar o ventilador montado e coberto para protegê-lo da poeira. Guarde o ventilador em local fresco e seco.

**ELIMINAÇÃO DE APARELHOS E BATERIAS**

Após a implementação da Diretiva Europeia 2002/96/UE no sistema jurídico nacional, aplica-se o seguinte:

Os dispositivos eléctricos e electrónicos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores são obrigados por lei a devolver os dispositivos eléctricos e electrónicos em fim de vida útil aos pontos de recolha públicos criados para o efeito ou pontos de venda. Os detalhes sobre isso são definidos pela legislação nacional do respectivo país. Este símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem indica que um produto está sujeito a estes regulamentos. Ao reciclar, reutilizar os materiais ou outras formas de utilização de aparelhos antigos, você está dando uma importante contribuição para a proteção do nosso meio ambiente.

HTW-VM-35FT



ITALIANO

Manuale utente. Ventilatore di tavolo

MISURE DI SICUREZZA**LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO VENTILATORE****AVVERTIMENTO**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano un'età pari o superiore a 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli connessi.

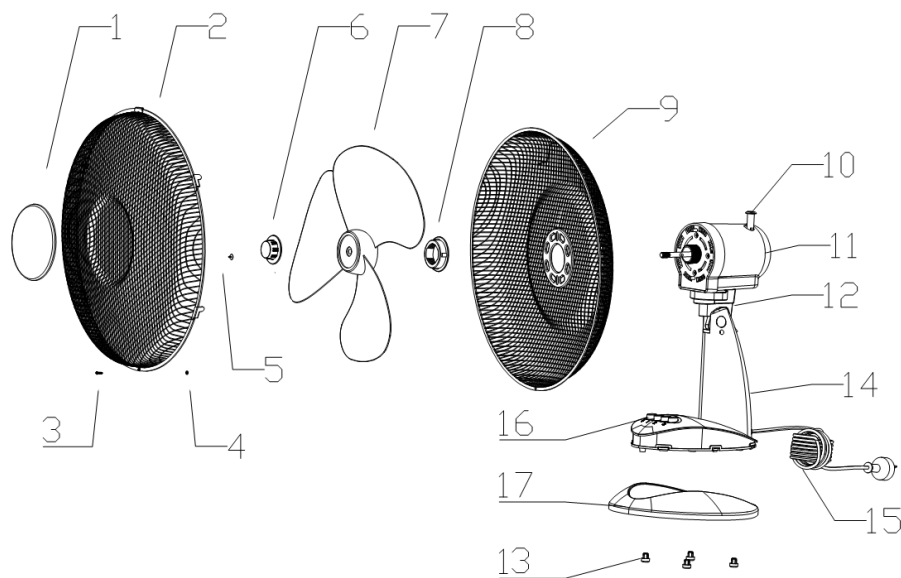
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone similmente qualificate per evitare pericoli. Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non utilizzare questa ventola con dispositivi di controllo della velocità a stato solido.

QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHI ELETTRICI, È NECESSARIO SEGUIRE SEMPRE LE PRECAUZIONI DI BASE PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E LESIONI ALLE PERSONE, TRA CUI:

1. Utilizzare questo ventilatore solo come descritto in questo manuale. Altri usi non consigliati potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
2. Questo prodotto è destinato ESCLUSIVAMENTE all'uso domestico e non all'uso industriale o esterno.
3. Per proteggersi dalle scosse elettriche, non posizionare il ventilatore nella finestra, non immergere l'unità, la spina o il cavo in acqua né spruzzare liquidi.
4. Se la spina non si inserisce completamente nella presa, invertire la spina. Se ancora non si adatta, contattare un elettricista qualificato. NON tentare di annullare questa funzione di sicurezza.
5. È necessaria un'attenta supervisione quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
6. Premere il pulsante OFF e scollegare il ventilatore dalla presa quando non in uso, quando si sposta il ventilatore da un luogo all'altro e prima della pulizia.
7. Per scollegare il ventilatore, premere prima il pulsante OFF, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro. Non tirare mai il cavo.
8. Non azionare il ventilatore in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
9. Non posizionare il ventilatore o altre parti vicino a fiamme libere, apparecchi di cottura o altri apparecchi di riscaldamento.
10. Non utilizzare il ventilatore con un cavo o una spina danneggiati o se il prodotto non funziona correttamente, è caduto o è danneggiato in qualsiasi modo (vedere garanzia).
11. Evitare il contatto con le parti in movimento della ventola.
12. L'uso di accessori non consigliati dal produttore può essere pericoloso.
13. Posizionare il ventilatore su una superficie asciutta e piana.
14. Non appendere o montare il ventilatore a parete o a soffitto.
15. Non utilizzare se l'alloggiamento della ventola è stato rimosso o danneggiato.
16. Un collegamento allentato tra la presa CA (presa) e la spina può causare il surriscaldamento e la distorsione della spina. Contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa allentata o usurata.

1. Anello logato
2. Griglia anteriore
3. Vite per griglia
4. Dado per griglia
5. Vite per anello logo
6. Dado della lama
7. Pala del ventilatore
8. Dado della griglia
9. Griglia posteriore
10. Controllo oscillante
11. Il motore
12. Collo
13. Gomma del piede
14. Corpo
15. Cavo di alimentazione
16. Controllo di velocità
17. Base

**Passo 1:**

- Inserire il gruppo corpo ventola nella base.
- Inserire i 4 piedini in gomma forniti nel foro sotto il coperchio della base.

Passo 2:

- Svitare il dado della griglia in senso orario e rimuoverlo.
- Posizionare la griglia posteriore nella posizione corretta con la maniglia rivolta verso l'alto.
- Avvitare saldamente il dado della lama per fissare la griglia posteriore.
- Eliminare il manicotto di plastica sull'albero motore.
- Installare la lama sull'albero finché il perno di fissaggio non si inserisce nella tacca sulla lama.
- Montare il dado della lama sull'albero motore in senso antiorario (serrare ruotando verso sinistra)
- Utilizzare 1 vite per installare l'anello con logo al centro della griglia anteriore.
- Montare la griglia anteriore sulla griglia posteriore appendendo il gancio superiore della griglia anteriore sopra la parte superiore della griglia posteriore. Chiudere i fermagli attorno alla griglia. Infine montare il dado della griglia e avvitare attraverso il foro nel bordo inferiore della griglia anteriore e serrare.

Passo 3:

- Posiziona il ventilatore su una superficie piana e asciutta.
- Collegare il cavo di alimentazione alle prese a muro AC220-240V.

FUNZIONI DEL PANNELLO OPERATIVO**CONTROLLO DELLA VELOCITÀ**

La velocità è controllata dall'interruttore a pulsante.

0= OFF **1=** Bassa **2=** Media **3=** Alta

Per accendere la ventola, premere il pulsante desiderato.

1= Bassa **2=** Media **3=** Alta

CONTROLLO DELLE OSCILLAZIONI

Per far oscillare la ventola, spingere verso il basso la manopola di oscillazione situata sulla parte superiore dell'alloggiamento del motore. Per arrestare l'oscillazione della ventola, tirare verso l'alto la manopola di oscillazione quando la ventola è nella posizione desiderata.

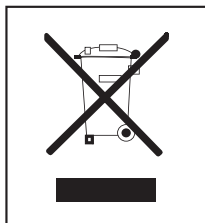
CONTROLLO DELL'INCLINAZIONE

Il flusso d'aria può essere regolato verso l'alto o verso il basso inclinando la testa della ventola come desiderato.

- **SCOLLEGARE** la ventola prima della pulizia.
- Utilizzare solo un panno morbido e umido per pulire delicatamente la ventola.
- **NON** immergere il ventilatore in acqua e non permettere mai che l'acqua goccioli nell'alloggiamento del motore.
- **NON** utilizzare benzina, diluenti o altri prodotti chimici per pulire la ventola.
- Rimuovere la griglia anteriore.
- Svitare lo Spinner (manopola della lama) ruotandolo **IN SENSO ORARIO (FILETTATURA INVERSA)**.
- Estrarre la pala della ventola dall'alloggiamento del motore.
- Pulisci delicatamente la pala della ventola e le griglie con un panno umido.
- Rimontare il ventilatore seguendo gli ultimi tre passaggi in **MONTAGGIO PALA E GRIGLIA**.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE E LO SMALTIMENTO**MAGAZZINAGGIO**

- Per lo stoccaggio, smontare e pulire accuratamente il ventilatore come indicato e riporlo nella sua scatola originale. È possibile lasciare il ventilatore montato e coperto per proteggerlo dalla polvere. Conservare il ventilatore in un luogo fresco e asciutto.

**SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI E BATTERIE**

Dopo il recepimento della Direttiva Europea 2002/96/UE nell'ordinamento giuridico nazionale, si applica quanto segue:

I dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile presso i punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o presso i punti vendita. I dettagli al riguardo sono definiti dalla legge nazionale del

rispettivo paese. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione indica che un prodotto è soggetto a queste normative. Riciclando, riutilizzando i materiali o utilizzando altre forme di smaltimento dei vecchi dispositivi, fornite un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

GIA Group

C. Can Cabanyes, 88
08403 Granollers
(Barcelona) - España
tel. +34 93 390 42 20

info@htwspain.com
www.htwspain.com



España info@htwspain.com | **France** info@htwfrance.com
Portugal info@htw.pt | **Italy** info.it@htwspain.com

SAT



España sat@groupgia.com
France sat.fr@groupgia.com
Portugal sat.pt@groupgia.com
Italy sat.it@groupgia.com

tel. +34 933904220
tel. +33 465430168
tel. +39 05641715509



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.